

Distr.: General
15 September 2023
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 7 أيلول/سبتمبر 2023 موجهة إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

أود أن أوجه انتباهكم إلى المذكرة الشفوية المؤرخة 7 أيلول/سبتمبر 2023 الموجهة من البعثة
الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن الحالة
في محطة زابوروجسكايا للطاقة النووية في 5 أيلول/سبتمبر 2023 (انظر المرفق)*.
وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا



الرجاء إعادة استعمال الورق

* تُعمَّم باللغتين اللتين قُدمت بهما فقط.

200923 190923 23-17837 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة 7 أيلول/سبتمبر 2023 الموجهة إلى الأمين العام ورئيس مجلس
الأمين من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإنكليزية والروسية]

Unofficial Translation

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ
В ВЕНЕ



PERMANENT MISSION
OF THE RUSSIAN FEDERATION TO THE
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
IN VIENNA

Erzherzog-Karl-Strasse 182
A-1220 Wien

Tel. (043-1) 282 53 91, 282 53 93
Fax (043-1) 280 56 87

№ 3518-n

The Permanent Mission of the Russian Federation to the International Organizations in Vienna presents its compliments to the Secretariat of the International Atomic Energy Agency and has the honour to inform about the real situation at the Zaporozhskaya NPP (ZNPP) as of September 5, 2023.

From August 21 to September 4, 2023, 74 aircrafts launched by Ukraine with the aim of attacks and provocations against the ZNPP were detected and suppressed. Drone attacks from the direction of the city of Nikopol have been detected.

On August 31, another rotation of the IAEA experts at the ZNPP took place. Despite the provocation of the Ukrainian side (placement of devices simulating explosions of ammunition on the way of the movement of the Agency experts), the Russian side was able to ensure the safe passage of the IAEA experts across the damaged bridge on the line of contact and their delivery to the station.

The ZNPP's power units № 1 and № 3 under scheduled maintenance; № 2, №4 and № 5 – in a state of cold shutdown; № 6 – hot shutdown.

The off-site power for the ZNPP own needs is supplied via high-voltage lines "Dneprovskaya" (750 kV) and "Ferrosplavnaya-1" (330 kV).

Stocks of diesel fuel required for the operation of the plant's emergency power supply systems are sufficient for more than 22 days of operation.

THE SECRETARIAT OF THE
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
Vienna

As of 09:00 on September 5, the water level in the supply channel of Zaporozhskaya TPP is 10.81 m, the water level in the cooling pond of ZNPP is 16.03 m.

Radiation background at the ZNPP site and beyond does not exceed the established standards.

Recruitment of personnel at the ZNPP continues. There are enough employees at the ZNPP to carry out the safe operation of the plant in the cold and hot shutdown modes, as well as to carry out scheduled maintenance work.

Federal state supervision in the field of the use of nuclear energy is carried out at the ZNPP site in the regime of constant supervision by the Russian regulatory authority – Rostechнадзор.

Data on the real situation at the plant is available at ZNPP website (<https://znpp.ru/>), in the section “Current status of the Zaporozhskaya NPP” with daily updated information.

The Permanent Mission of the Russian Federation requests the Secretariat to circulate this information among all IAEA Member States as soon as possible.

The Permanent Mission of the Russian Federation avails itself of this opportunity to renew to the IAEA Secretariat the assurances of its highest consideration.

Vienna, " 7 " September 2023